



## KATALOG

Kamine / *kominki*

Heizeinsätze aus Gusseisen / *Żeliwne wkłady kominkowe*

Heizeinsätze aus Stahl / *Stalowe wkłady kominkowe*

Holzöfen / *Piece na drewno*



*Holzöfen / Piec na drewno*



# I 700 P



**1** Modell mit Sockel  
Model z podstawą Z

## Eigenschaften

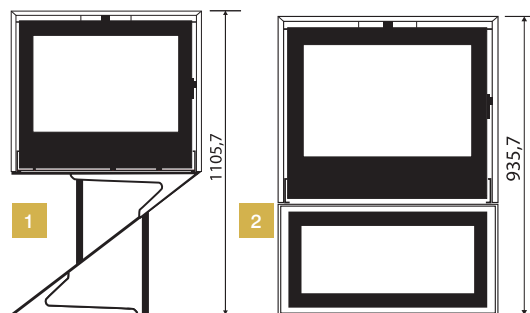
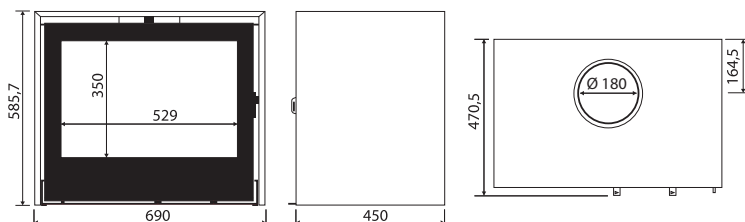
- Leistung 6 - 9 KW
- Emission (%CO bei 13% O<sub>2</sub>) 0,17%
- Wirkungsgrad 81,30 %
- Scheitholz 50 cm
- Gewicht 150 kg
- Gewicht des Sockels 30 kg
- Heizvolumen (nur zur Information) 300m<sup>3</sup>
- Rauchrohr Ø 150
- Aussenluftanschluss Ø 60
- Bedienelement der Rauchklappe zur Zugminderung
- Isolierung der Konvektion
- Verbrennungsstärke einstellbar
- Türdichtigkeit und Türverschluss durch Edelstahlichtung
- Automatische Türverriegelung bei geschlossener Rauchklappe
- Scheibe mit Beschichtung für Infrarotstrahlen
- Aschenkasten mit Anmachhilfe
- Option graue/dunkle Ziegelsteine zur Auswahl
- Anschluss für primäre und sekundäre Aussenluft

## Cechy charakterystyczne

- Moc nominalna 6 - 9 kW
- Emisja CO (% przy 13% O<sub>2</sub>) 0,17 %
- Sprawność 81,30 %
- Maks. długość polan 50 cm
- Ciężar xx
- Ogrzewana kubatura (wartość przybliżona) 300 m<sup>3</sup>
- Króciec wylotu dymu Ø 180
- Możliwość doprowadzenia powietrza z zewnątrz Ø 60
- Manetka do regulacji położenia szyby
- Dystrybutor gorącego powietrza
- Uszczelka drzwiczek wykonana ze stali nierdzewnej
- Automatyeczna blokada drzwi przy zamkniętym szybrze
- Szyba ceramiczna
- Popielnik wyposażony w funkcję łatwego rozpalania
- Opcjonalnie szarot w kolorze szarym lub ciemnoszarym
- Doprowadzenie powietrza z zewnątrz (powietrze pierwotne i wtórne)



**2** Modell mit Holzfach  
Model z drewnią



# Ambre

5 Jahre Garantie\* / 5-letnia gwarancja\*

\*(gemäß jedem Apparat beiliegender Erläuterung)

\*(Pod warunkiem wykonania montażu zgodnie z zaleceniami instrukcji dołączonej do urządzenia. Szczegółowe warunki gwarancji zawarte są w karcie gwarancyjnej dołączonej do urządzenia)



Ofen gemäss der Norm EN 13240  
Piec zgodny z normą EN 13240

## Eigenschaften

- Gusseisenkonstruktion (Vorderfront, Seiten und Rückwand des Brennraums)
  - Fußgestell aus Stahl
  - Beschickung von vorne
  - regulierbare Primärluft
  - Aussenluftanschluss möglich (Outside air)
  - integrierter Aschebehälter
  - Scheitholz : 33 cm
  - Gewicht : 147 kg
  - Leistung : 7-10,2 KW nach Norm EN 13240
  - Wirkungsgrad : 70,6%
  - Emission (%CO bei 13% O<sub>2</sub>) : 0,12%
  - Heizvolumen : bis 400m<sup>3</sup> (nur zur Information)
  - Rauchrohr vertikal oder horizontal : Ø 150
  - Scheibenreinheit mit Frontscheibenspülung
  - Doppelverbrennung mit Sekundärlufteinlass im oberen Bereich der Scheibe
- \*je nach Beschaffenheit des Schornsteins und der Qualität des Brennstoffes

## Cechy charakterystyczne

- Konstrukcja żeliwna (elementy boczne, fasada i część tylna komory spalania)
  - Stalowy cokół
  - Załadunek drewna z przodu pieca
  - Regulacja wlotu powietrza pierwotnego
  - Możliwość doprowadzenia powietrza z zewnątrz
  - Wbudowany popielnik
  - Maks. długość polan 33 cm
  - Ciężar 147 kg
  - Zakres mocy grzewczej 7-10,2 kW zgodnie z normą EN 13240
  - Sprawność 70,6%
  - Emisja CO (% przy 13% O<sub>2</sub>) 0,12%
  - Ogrzewana kubatura do 400 m<sup>3</sup> (podana wartość jest orientacyjna)
  - Wylot dymu od góry lub z tyłu pieca Ø 150 mm
  - Czysta szyba dzięki kurtynie powietrznej na szybę frontową
  - System podwójnego spalania z wlotem powietrza wtórnego w górnej części szyby
- \*zależne od rodzaju przewodu kominowego i jakości stosowanego paliwa

## OUTSIDE AIR / System wlotu powietrza z zewnątrz

### Ambre Standmodell / Ambre na nóżce

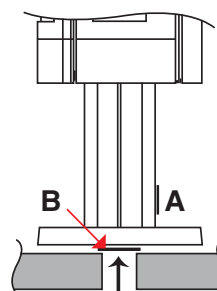


Einlass Umgebungsluft  
Wlot powietrza z pomieszczenia



Einlass Aussenluft : Kollektor unter den  
Einsatz plus Ring einsetzen Ø 80 mm  
Wlot powietrza z zewnątrz:  
konieczny montaż króćca Ø 80 mm

Lufteinlass durch den Boden  
Wlot powietrza przez podlogę



- 1 - Verschlussplatte A anbringen
- 2 - der Schaumring B garantiert die Dichtigkeit

- 1 - Umiścić płytę maskującą A
- 2 - Kołnierz z uszczelnieniem B zapewnia szczelność

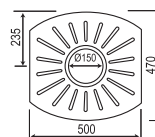
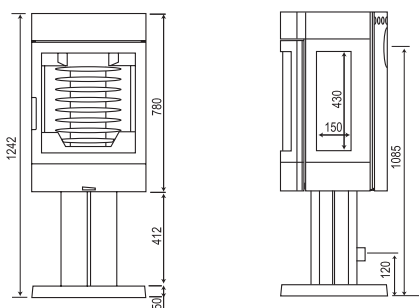
### Ambre mit Holzfach / Ambre z drewnią



Einlass Aussenluft :  
Ring einsetzen Ø 80  
Wlot powietrza z zewnątrz:  
Należy wykonać przyłącze za pomocą  
przewodu Ø 80 mm



Einlass Umgebungsluft  
Wlot powietrza z otoczenia



# Jade

Modell auf Mittelfuss  
[model do montażu centralnego na nóżce]

5 Jahre Garantie\* / 5-letnia gwarancja\*

\* (gemäß jedem Apparat beiliegender Erläuterung)

\* (Pod warunkiem wykonania montażu zgodnie z zaleceniami instrukcji dołączonej do urządzenia. Szczegółowe warunki gwarancji zawarte są w karcie gwarancyjnej dołączonej do urządzenia)



Ofen gemäss der Norm EN 13240  
Piec zgodny z normą EN 13240

## Eigenschaften

- Ganz aus Gusseisen hergestellt
  - Doppelwandbrennkammer aus Vermiculit
  - Frontale Beladung
  - Zwei regelbare Frischluftzuführungen :
  - Für eine optimale Verbrennung
  - Zum Vorbeugen des Einschwarzens der Scheibe
  - Doppelte Verbrennung mit konstantem Luftstrom
  - Eingebauter Aschekasten
  - Holzscheite : 30 cm
  - Gewicht : 145 kg
  - Leistung : 7 kW nach Norm EN 13240
  - Wirkungsgrad : 79.4 %
  - Emission (%CO bei 13% O<sub>2</sub>) : 0,07%
  - Heizvolumen : bis 250 m<sup>3</sup> (unverbindliche Angabe)
  - Rauchabgänge Ø 150 nach oben oder hinten
- \*je nach Eigenschaften des Rauchabzugs und Qualität des Brennstoffes

## Cechy charakterystyczne

- Konstrukcja żeliwna
- Dwuścienna komora spalania: wermikulit/żeliwo
- Załadunek drewna z przodu pieca
- Dwa regulowane wloty powietrza pierwotnego:
  - w celu zoptymalizowania spalania
  - w celu uniknięcia zabrudzenia szyby
- Podwójne spalanie
- Wiele możliwości podłączenia bezpośredniego wlotu powietrza z zewnątrz
- Wbudowany popielnik
- Maks. długość polan 30 cm
- Masa 165 kg
- Zakres mocy grzewczej 5-7 kw zgodnie z normą EN 13240
- Sprawność 79%
- Emisja CO (% przy 13% O<sub>2</sub>) 0,07%
- Ogrzewana kubatura do 250 m<sup>3</sup> (wartość orientacyjna)
- Wylot dymu od góry lub z tyłu pieca Ø 150 mm

\*zależy od rodzaju przewodu kominowego oraz jakości stosowanego paliwa

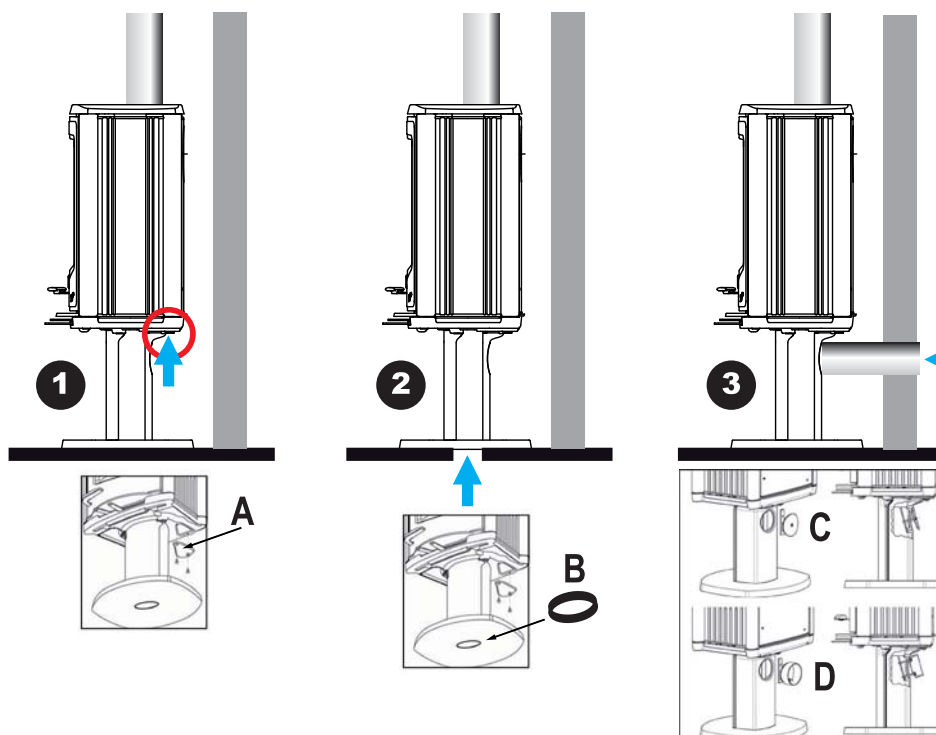
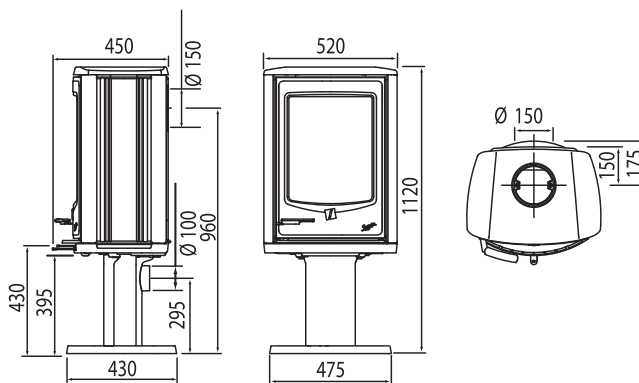


« Erde des Orients »  
Wykończenie w kolorze brązowym



« Meringue »-Weiss  
Wykończenie w kolorze kremowym

Modell mit Keramikverkleidung « Erde des Orients »  
Wersja z obudową z ceramiki w kolorze brązowym



### Aussenluftzufuhr

- 1 - Umluftzufuhr : Schutzdeckel A entfernen
- 2 - Lufteinlass durch den Boden : Ofen auf die Bodenöffnung (Ø 100) stellen, der Schaumring B garantiert die Dichtigkeit
- 3 - Luftzufuhr durch Aussenmauer : Verschlussplatte A anbringen, Verschlussplatte C entfernen und durch Ring D (Ø 100) ersetzen  
Die Zubehörteile A,B,C,D liegen dem Ofen bei.

### Wlot powietrza z zewnątrz

- 1 - Wlot powietrza z otoczenia - zdjęć zaślepkę A.
  - 2 - Wlot powietrza z zewnątrz przez podłogę : ustawić piec na otworze (Ø 100 mm), nałożyć zaślepkę A. Kolnierz z pianki/uszczelnienia B zapewni szczelność.
  - 3 - wlot powietrza przez ścianę zewnętrzną: nałożyć zaślepkę A, zdjęć zaślepkę C i zastąpić ją kolnierzem D (Ø 100 mm).
- Akcesoria A,B,C,D są dostarczane wraz z piecem.

# Jade

[Modell mit Holzvorratsplatz]  
[model z drewnią]

5 Jahre Garantie\* / 5-letnia gwarancja\*

\* (gemäß jedem Apparat beiliegender Erläuterung)

\* (Pod warunkiem wykonania montażu zgodnie z zaleceniami instrukcji dołączonej do urządzenia. Szczegółowe warunki gwarancji zawarte są w karcie gwarancyjnej dołączonej do urządzenia)



Ofen gemäss der Norm EN 13240  
Piec zgodny z normą EN 13240



# Jade

[Standmodell]  
[model na nóżkach]

5 Jahre Garantie\* / 5-letnia gwarancja\*

\*(gemäß jedem Apparat beiliegender Erläuterung)

\*(Pod warunkiem wykonania montażu zgodnie z zaleceniami instrukcji dołączonej do urządzenia. Szczegółowe warunki gwarancji zawarte są w karcie gwarancyjnej dołączonej do urządzenia)



Emaile blau  
Emaliowany, wykończenie  
w kolorze niebieskim



Graue Farbe  
Malowany w kolorze szarym



Emaile braun  
Emaliowany, wykończenie  
w kolorze brązowym



Emaile grün  
Emaliowany, wykończenie  
w kolorze zielonym



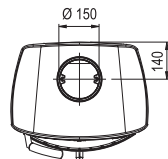
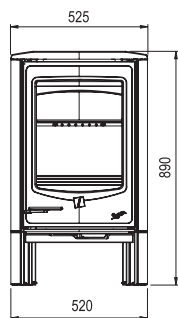
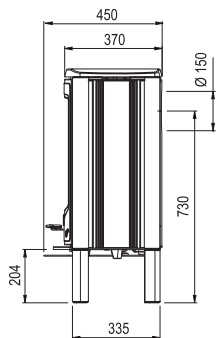
Emaile crème  
Emaliowany, wykończenie  
w kolorze kremowym



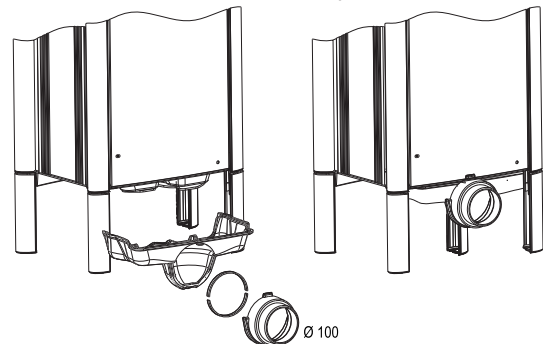
Emalierte Keramik  
« Erde des Orients »  
Wykończenie boczne  
ceramic, orientalny  
pomarańczowy



Emalierte Keramik  
« Meringue »-Weiss  
Wykończenie boczne  
ceramic, kolor kremowy



## AUSSENLUFTANSCHLUSS (OPTION) WLOT POWIETRZA Z ZEWNĄTRZ (OPCJA)



Holzöfen  
Piecze na drewno

# Topaze

5 Jahre Garantie\* / 5-letnia gwarancja\*

\* (gemäss jedem Apparat beiliegender Erläuterung)  
\* (Pod warunkiem wykonania montażu zgodnie z zaleceniami instrukcji dołączonej do urządzenia. Szczegółowe warunki gwarancji zawarte są w karcie gwarancyjnej dołączonej do urządzenia)



Emaile „Peridot“-grün  
Emaliowany, wykończenie  
kolorze ciemnozielonym



Emaile crème  
Emaliowany, wykończenie  
kolorze kremowym



Emaile blau  
Emaliowany, wykończenie  
kolorze niebieskim



Graue Farbe  
Malowany, wykończenie  
kolorze szarym

Ofen gemäss der Norm EN 13240  
Piec zgodny z normą EN 13240

## Eigenschaften

- ganz aus Gusseisen hergestellt
  - Doppelwandbrennkammer aus Vermiculit
  - Seitliche und frontale Beladung
  - Zwei regelbare Frischluftzuführungen :
    - Für eine optimale Verbrennung
    - Zum Vorbeugen des Einschwärmens der Scheibe
  - Doppelte Verbrennung mit konstantem Luftstrom
  - Eingebauter Aschekasten
  - Scheite : bis 60 cm
  - Gewicht : 215 kg
  - Leistung : 11 kW nach Norm EN 13240
  - Wirkungsgrad : 75.3 %
  - Emission (%CO bei 13% O<sub>2</sub>) : 0,23%
  - Heizvolumen : bis 400 m<sup>3</sup> (unverbindliche Angabe)
  - Rauchabgänge Ø 150 nach oben oder hinten
- \*je nach Beschaffenheit des Schornsteins und der Qualität des Brennstoffes

### AUSSENLUFTANSCHLUSS (OPTION)

Wlot powietrza z zewnątrz :  
"OUTSIDE AIR" (opcja)

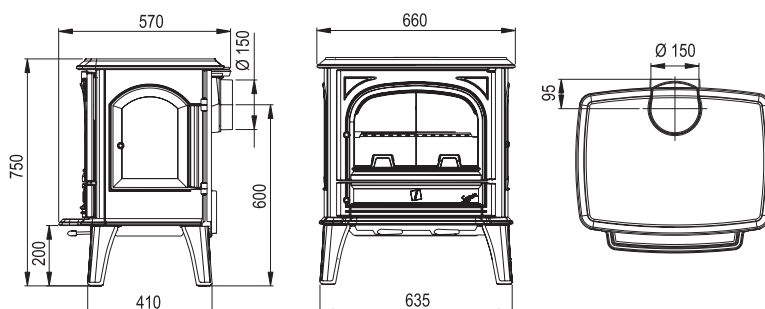


- Zuluft : vertikal A ou horizontal B
- Króciec w pozycji pionowej A lub poziomej B

- Einlass Aussenluft : Kollektor hinten am Ofen plus Ring einsetzen Ø 100
- Wlot powietrza z zewnątrz : należy zamontować łącznik z tyłu pieca oraz króciec Ø 100 mm

## Cechy charakterystyczne

- Konstrukcja żeliwna
  - Dwupłaszczowa komora spalania: wermikulit/żeliwo
  - Załadunek paliwa z przodu lub z prawej strony pieca
  - Załadunek drewna z przodu i z boku pieca
    - Dwa regulowane wloty powietrza pierwotnego:
    - Możliwość bezpośredniego wlotu powietrza z zewnątrz
  - Możliwość bezpośredniego wlotu powietrza z zewnątrz („Outside air”)
  - Podwójne spalanie o stałym przepływie
  - Wbudowany popielnik
  - Maks. długość polan 60 cm
  - Ciężar 215 kg
  - Zakres mocy grzewczej 9-13 kw zgodnie z normą EN 13240
  - Sprawność 76%
  - Emisja CO (% przy 13% O<sub>2</sub>) 0,23%
  - Ogrzewana kubatura do 400 m<sup>3</sup> (wartość podana orientacyjnie)
  - Wylot dymu z tyłu lub do góry, średnica wylotu Ø 150
- \*zależy od rodzaju przewodu kominowego oraz jakości stosowanego paliwa



# Saphir

Garantie 5 Jahre\* / 5-letnia gwarancja\*

\*gemäß jedem Apparat belligender Erläuterung)

\*Pod warunkiem wykonania montażu zgodnie z zaleceniami instrukcji dołączonej do urządzenia. Szczegółowe warunki gwarancji zawarte są w karcie gwarancyjnej dołączonej do urządzenia)



Emaille crème  
Wykończenie emalowane w kolorze kremowym

## Eigenschaften

- Ganz aus Gusseisen hergestellt
  - Doppelwandbrennkammer aus Vermiculit
  - Seitliche und frontale Beladung
  - Zwei regelbare Frischluftzuführungen :
    - Für eine optimale Verbrennung
    - Zum Vorbeugen des Einschwärmens der Scheibe
  - Möglichkeit zum Aussenluftanschluss (Outside air)
  - Doppelte Verbrennung mit konstantem Luftstrom
  - Eingebauter Aschekasten
  - Scheite : 50 cm
  - Gewicht : 165 kg
  - Leistung : 8-11 kW nach Norm EN 13240
  - Wirkungsgrad: 82%
  - Emission (%CO bei 13% O<sub>2</sub>) : 0,277%
  - Heizvolumen : bis 320 m<sup>3</sup> (unverbindliche Angabe)
  - Rauchabgänge Ø 150 nach oben oder hinten
- \*je nach Eigenschaften des Rauchabzugs und Qualität des Brennstoffes

## Cechy charakterystyczne

- Konstrukcja żeliwna
  - Dwupłaszczowa komora spalania: wermikulit/żeliwo
  - Załadunek drewna z przodu i boku pieca
  - Dwa regulowane wloty powietrza pierwotnego :
    - w celu uzyskania optymalnego spalania
    - w celu uniknięcia zabrudzenia szyby
  - Możliwość podłączenia wlotu powietrza z zewnątrz („Outside air”)
  - System podwójnego spalania
  - Wbudowany popielnik
  - Maks. długość polan 50 cm
  - Ciężar 165 kg
  - Zakres mocy grzewczej 8-11 kW zgodnie z normą EN 13240
  - Sprawność 82%
  - Emisja (%CO do 13% O<sub>2</sub>) 0,277%
  - Ogrzewana kubatura do 320 m<sup>3</sup> (wartość orientacyjna)
  - Wylot dymu z tyłu lub do góry, średnica wylotu Ø 150
- \*zależy od rodzaju przewodu kominowego oraz jakości stosowanego paliwa



Emaille „Peridot“-grün  
Emalowane, wykończenie w kolorze ciemnozielonym



Emaille braun  
Wykończenie emalowane w kolorze niebieskim



Emaille blau  
Emalowane, wykończenie w kolorze niebieskim



Graue Farbe  
Malowane, wykończenie w kolorze szarym

# Onyx

7 Jahre Garantie\* / 7-letnia gwarancja\*

\* (gemäß jedem Apparat beiliegender Erläuterung)

\* (Pod warunkiem wykonania montażu zgodnie z zaleceniami instrukcji dołączonej do urządzenia. Szczegółowe warunki gwarancji zawarte są w karcie gwarancyjnej dołączonej do urządzenia)



Ofen gemäss der Norm EN 13240  
Piec zgodny z normą EN 13240

## Eigenschaften

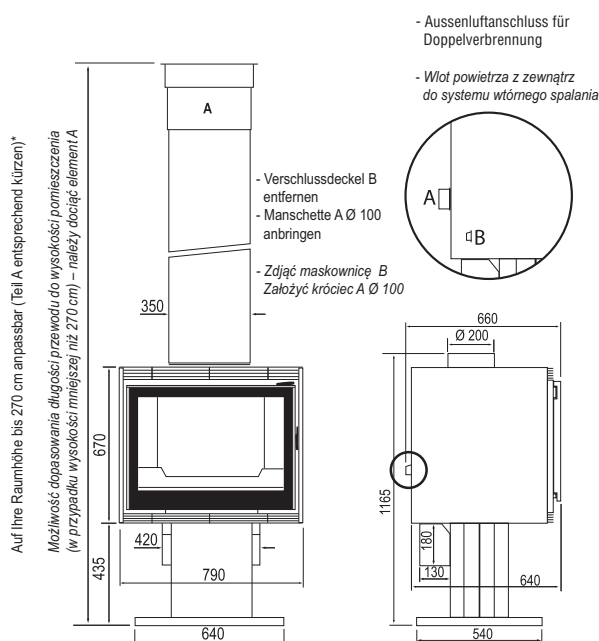
- Ganz aus Stahl hergestellt
- Brennkammer ganz aus Gusseisen
- Frontale Beladung
- Regelbare Klappe zur optimalen Einstellung
- Rauchklappenmechanismus, der im geschlossenen Zustand ein Öffnen der Ofentür verhindert
- Serienmässig Doppelverbrennung
- Eingebauter Aschekasten
- Scheitholz : 50 cm
- Gewicht : ohne Rauchrohrverkleidung : 236 kg – mit selbiger : 262 kg
- Leistung : 11-16 kW
- Wirkungsgrad : 76,50%
- Emission (%CO bei 13% O<sub>2</sub>) : < 0,23%
- Heizvolumen : bis 400 m<sup>3</sup> (unverbindliche Angabe)
- vertikaler Rauchrohrabgang Ø 200

\*je nach Eigenschaften des Rauchabzugs und Qualität des Brennstoffes

## Cechy charakterystyczne

- Konstrukcja stalowa
- Komora spalania wykonana z żeliwa
- Załadunek z przodu pieca
- Regulowany szyber do zoptymalizowania funkcjonowania pieca
- Blokada drzwiczki przy zamkniętym szybrze
- System podwójnego spalania
- Wbudowany popielnik
- Maks. długość polan 50 cm
- Ciężar bez zaślepki rury dymowej 236 kg – z zaślepką rury dymowej 262 kg
- Zakres mocy grzewczej 11-16 kW
- Sprawność 76,50%
- Emisja CO (% przy 13% O<sub>2</sub>) < 0,23%
- Ogrzewana kubatura do 400 m<sup>3</sup> (wartość orientacyjna)
- Pionowy wylot dymu Ø 200 mm

\* zależy od rodzaju przewodu kominowego oraz jakości stosowanego paliwa



Modell mit Holzvorratsplatz und sichtbarem Rauchrohr  
Wersja z drewnitnią i widoczną rurą dymową

## Rauchrohrverkleidung [Option]

Die Rauchrohrverkleidung kann bis auf eine Raumhöhe von 270 cm angepasst werden

## Ventilationskit [Option]

Als Optionen ein an der Hinterseite angebrachter Ventilationskit für den Ofen  
Leicht zugänglicher Längsachsenventilator Durchfluss : 230 m<sup>3</sup>/h -  
Stromverbrauch : 45W  
Lufteinlass für die Doppelverbrennung

## Maskownica rury dymowej [dostępna w opcji]

Długość maskownicy może być regulowana do wysokości pomieszczenia do 270 cm.

## Turbina dostępna w opcji umieszczona jest w tylnej części pieca [dostępna w opcji]

Łatwodostępna, turbina o przepustowości 230 m<sup>3</sup>/godz. Moc: 45 W.  
Wlot powietrza do systemu wtórnego spalania.



Lüftungsschlitze im hinteren Deckenbereich  
Kryza sufitowa jest wentylowana od tylnej strony elementu.



# Opale

7 Jahre Garantie\* / 7-letnia gwarancja\*

\* (gemäß jedem Apparat beiliegender Erläuterung)

\* (Pod warunkiem wykonania montażu zgodnie z zaleceniami instrukcji dołączonej do urządzenia. Szczegółowe warunki gwarancji zawarte są w karcie gwarancyjnej dołączonej do urządzenia)



Modell mit Holzvorratsplatz

Model z drewninią

Ofen gemäß der Norm EN 13240  
Piec zgodny z normą EN 13240

## Eigenschaften

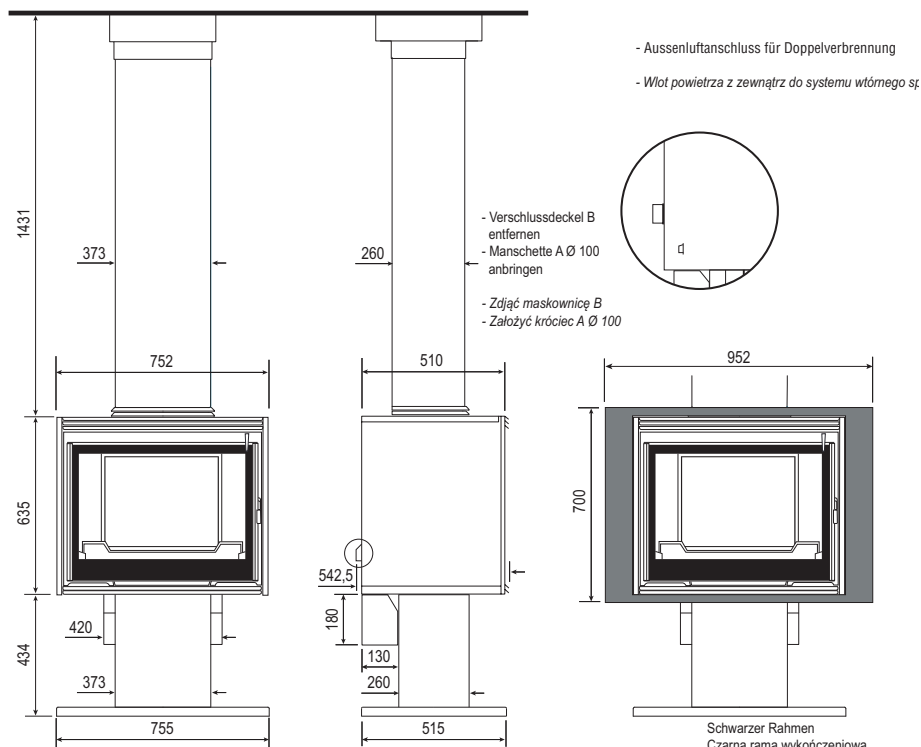
- Ganz aus Gusseisen hergestellt
- Brennkammer ganz aus Gusseisen
- Frontale Beladung
- regelbare Klappe zur optimalen Einstellung
- Rauchklappenmechanismus, der im geschlossenen Zustand ein Öffnen der Ofentür verhindert
- serienmäßig Doppelverbrennung
- Eingebauter Aschekasten
- Scheitholz : 50 cm
- Gewicht : ohne Rauchrohrverkleidung : 210 kg – mit selbiger : 248 kg
- Leistung : 10,5-15 kW
- Wirkungsgrad : -70%
- Emission (%CO bei 13% O<sub>2</sub>) : < 0,3%
- Heizvolumen : bis 400 m<sup>3</sup> (unverbindliche Angabe)
- vertikaler Rauchrohrabgang Ø 200

\*je nach Eigenschaften des Rauchabzugs und Qualität des Brennstoffes

## Cechy charakterystyczne

- Konstrukcja stalowa
- Komora spalania wykonana z żeliwa
- Załadunek paliwa z przodu pieca
- Regulowany szyber do zoptymalizowania funkcjonowania pieca
- Blokada drzwiczek przy zamkniętym szybrze
- System podwójnego spalania
- Wbudowany popielnik
- Maks. długość polan 50 cm
- Ciężar bez zaślepek rury dymowej 210 kg – z zaślepką rury dymowej 248 kg
- Zakres mocy grzewczej 10,5 - 15 kW
- Sprawność -70%
- Emisja CO (% przy 13% O<sub>2</sub>) < 0,3%
- Ogrzewana kubatura do 400 m<sup>3</sup> (wartość orientacyjna)
- Pionowy wylot dymu Ø 200 mm

\* zależy od rodzaju przewodu kominowego oraz jakości stosowanego paliwa



Schwarzer Rahmen als Option  
Czarna rama (dostępna w opcji)



Nicht mit dem Modell  
mit Holzvorratsplatz kompatibel  
Opcja czarnej rami wykończeniowej  
nieдоступna dla wersji pieca  
z drewnitnią

Modell mit sichtbarem Rauchrohr  
Model z widocznym przewodem  
dymowym



Modell mit Rauchrohrverkleidung für Deckenhöhen von 250 bis 270 cm  
Model z maskownicą rury dymowej  
- wersja do wysokości pomieszczenia od 250 do 270 cm.



Holzöfen  
Piecze na drewno

# Integral



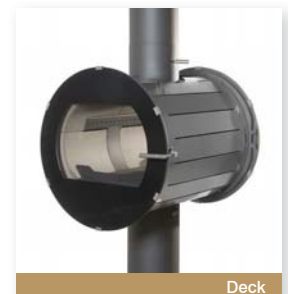
Hängendes Modell  
Model podwieszany

## Eigenschaften

- Leistung 6 - 9 kW
- Emission (%CO bei 13% O<sub>2</sub>) 0,17%
- Wirkungsgrad 81,30 %
- Scheitholz 50 cm
- Gewicht Modell Raummitte 165 kg
- Gewicht Wandmodell 152 kg
- Heizvolumen (nur zur Information) 300m<sup>3</sup>
- Rauchrohr Ø 180 mm
- Aussenluftanschluss Ø 60 mm
- Bedienelement der Rauchklappe zur Zugminderung
- Isolierung der Konvektion
- Verbrennungsstärke einstellbar
- Türverschluss durch Andrucksystem
- Türdichtigkeit durch Edelstahlichtung
- Automatische Türverriegelung bei geschlossener Rauchklappe
- Scheibe mit Beschichtung für Infrarotstrahlen
- Aschenkasten mit Anmachhilfe
- Option graue/dunkle Ziegelsteine zur Auswahl
- Anschluss für primäre und sekundäre Aussenluft

## Cechy charakterystyczne

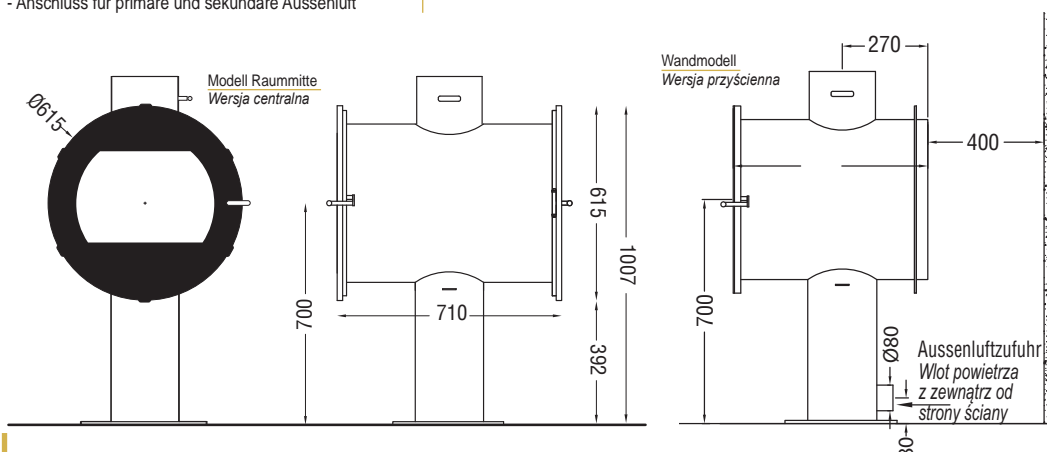
- Moc nominalna 6 - 9 kW
- Emisja CO (% przy 13% O<sub>2</sub>) 0,17 %
- Sprawność 81,30 %
- Maks. długość polan 50 cm
- Ciężar (model centralny) 165 kg
- Ciężar (model przyścienny) 152 kg
- Ogrzewana kubatura (wartość przybliżona) 300 m<sup>3</sup>
- Króciec wylotu dymu Ø 180 mm
- Możliwość doprowadzenia powietrza z zewnątrz Ø 60 mm
- Manetka do regulacji położenia szyby
- Dystrybutor gorącego powietrza
- Uszczelka drzwiczek wykonana ze stali nierdzewnej
- Automatyka blokady drzwi przy zamkniętym szybie
- Szyba ceramiczna
- Popielnik wyposażony w funkcję łatwego rozpalania
- Opcjonalnie szamot w kolorze szarym lub ciemnoszarym
- Doprowadzenie powietrza z zewnątrz (powietrze pierwotne i wtórne)



Deck



Urban





# Kubic



Modèle central  
Wersja centralna

## Eigenschaften

- Leistung : 9-6 kW
- Wirkungsgrad : 71,7 %
- Emission (% CO bei 13% O<sub>2</sub>) : 0,17%
- Heizvolumen : 300 m<sup>3</sup>\*
- Doppelverbrennung
- An Aussenluft anschliessbar
- Brennraumboden aus Ziegelstein
- Belüftete Scheiben
- Scheitholz : 33cm
- Senkrechter Rauchabgang Ø 180
- Gewicht : 105 kg

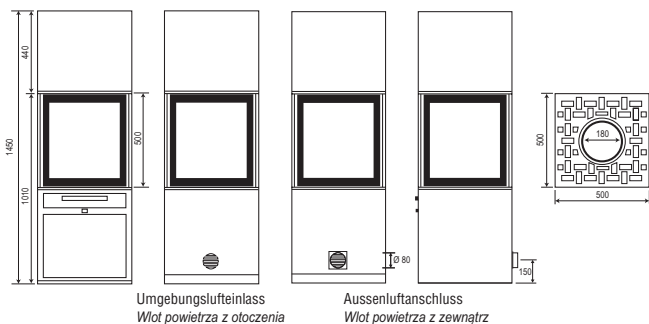
(\* je nach Gebäudeisolierung)

## Cechy charakterystyczne

- Zakres mocy grzewczej 6-9 kW
- Sprawność 71,7%
- Emisja CO (% przy 13% O<sub>2</sub>) < 0,17%
- Ogrzewana kubatura do 300 m<sup>3</sup>\*
- (wartość orientacyjna)
- System podwójnego spalania
- Wlot powietrza z zewnątrz
- Szmatowa płyta dolna komory spalania
- Szyby z systemem kurtyny powietrznej
- Maksymalna długość polan 33 cm
- Pionowy wylot dymu o średnicy Ø 180 mm
- Ciężar 105 kg

\*zależy od izolacji budynku, w którym urządzenie jest zainstalowane

Modèle mural  
Wersja przyścienna



# XS 01



## Metalldesign-Holzofen

Direkte Aussenluftanschlussmöglichkeit

Eingearbeitete Edelstahlzierleisten

3 Farben :

- RAL schwarz 9005
- RAL elfenbein 1013
- RAL schokolade 8017

## Abbildung mit Einsatz F800H

- Leistung	6-9 kW
- Wirkungsgrad	81,3%
- Emission CO	0,17%
- Rauchgasstutzen	Ø 180 mm
- Aussenlufteinlass	Ø 80
- Scheitholz	50 cm
- Gewicht	250kg

## Designerski piec z fasadą ze stali

Możliwość bezpośredniego doprowadzenia powietrza z zewnątrz

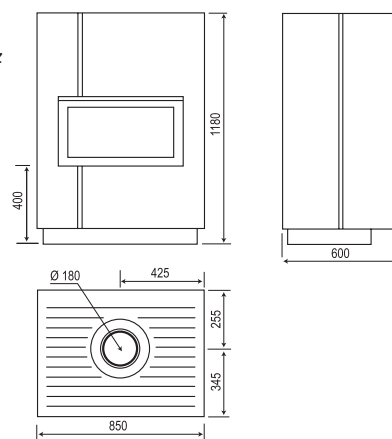
Inkrustowana rama ze stali nierdzewnej

Dostępna w 3 kolorach

- RAL czarny 9005
- RAL kość słoniowa 1013
- RAL czekolada 8017

## Model prezentowany z wkładem kominkowym F800H

Zakres mocy grzewczej	6-9 kW
Sprawność	81,3%
Emisja CO (% przy 13% O <sub>2</sub> )	0,17%
Króciec wylotu dymu	Ø 180 mm
Króciec wlotu powietrza z zewnątrz	Ø 80 mm
Maks. długość polan	50 cm
Ciężar	250 kg



# XS 02



## Metalldesign-Holzofen

Direkte Aussenluftanschlussmöglichkeit  
Eingearbeitete Edelstahlzierleisten

3 Farben :

- RAL schwarz 9005
- RAL elfenbein 1013
- RAL schokolade 8017

## Abbildung mit Einsatz F800H

- Leistung	6-9 kW
- Wirkungsgrad	81,3%
- Emission CO	0,17%
- Rauchgasstutzen	Ø 180
- Aussenlufteinlass	Ø 80
- Scheitholz	50 cm
- Gewicht	250kg

## Designerski piec z fasadą ze stali

Możliwość bezpośredniego doprowadzenia powietrza  
z zewnątrz

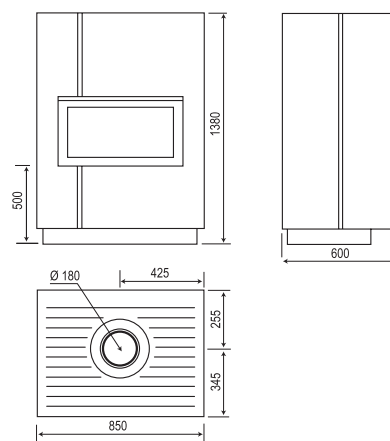
Inkrustowana rama ze stali nierdzewnej

Dostępna w 3 kolorach:

- RAL czarny 9005
- RAL kość słoniowa 1013
- RAL czekolada 8017

## Model prezentowany z wkładem kominkowym F800H

Zakres mocy grzewczej	6-9 kW
Sprawność	81,3%
Emisja CO (% przy 13% O <sub>2</sub> )	0,17%
Króciec wylotu dymu	Ø 180 mm
Króciec wylotu powietrza z zewnątrz	Ø 80 mm
Maks. długość polan	50 cm
Ciężar	250 kg



# XS 03



## Metalldesign-Holzofen

Direkte Aussenluftanschlussmöglichkeit

Eingearbeitete Edelstahlzierleisten

3 Farben :

- RAL schwarz 9005
- RAL elfenbein 1013
- RAL schokolade 8017

## Abbildung mit Einsatz F800H

- Leistung	6-9 kW
- Wirkungsgrad	81,3%
- Emission CO	0,17%
- Rauchgasstutzen	Ø 180
- Aussenlufteinlass	Ø 80
- Scheitholz	50 cm
- Gewicht	250kg

## Designerski piec z fasadą ze stali

Możliwość bezpośredniego doprowadzenia powietrza z zewnątrz

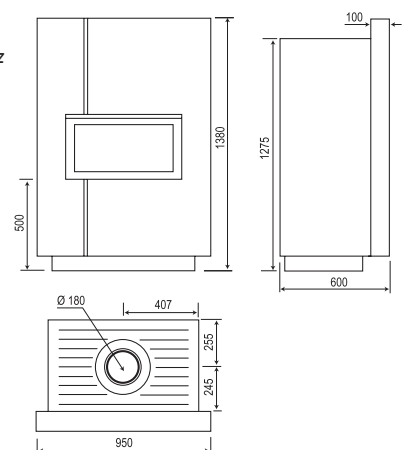
Inkrustowana rama ze stali nierdzewnej

Dostępna w 3 kolorach:

- RAL czarny 9005
- RAL kość słoniowa 1013
- RAL czekolada 8017

## Model prezentowany z wkładem kominkowym F800H

Zakres mocy grzewczej	6-9 kW
Sprawność	81,3%
Emisja CO (% przy 13% O <sub>2</sub> )	0,17%
Króciec wylotu dymu	Ø 180 mm
Króciec wylotu powietrza z zewnątrz	Ø 80 mm
Maks. długość polan	50 cm
Ciężar	250 kg



Angaben unverbindlich. Farbabweichungen durch Druck und Aufnahmebedingungen sind möglich. Zur Produktverbesserung behält sich der Hersteller jede Änderung vor. Konzeption PAO Seguin »

*Firma Seguin nieustannie udoskonala swoje produkty, dlatego firmy Seguin i Koperfam Sp. z o.o. zastrzegają sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych, technicznych, materiałowych, parametrów technicznych, wyposażenia i specyfikacji oferowanych urządzeń bez wcześniejszego powiadomienia klientów. W niektórych krajach mogą występować różnice w komplementacji i parametrach technicznych urządzeń.*

*Informacje o urządzeniach dostępnych w Polsce i ich parametrach uzyskasz u Partnerów Handlowych Seguin-Koperfam. Parametry techniczne urządzeń były aktualne w momencie oddania publikacji do druku. Mogą one ulegać zmianom w wyniku wprowadzania nowych rozwiązań. Podane w niniejszej publikacji promocyjnej informacje są poglądowe i nie stanowią zapewnienia zgodności z umową w rozumieniu art. 4 ust. 3 i 4 Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu Cywilnego, a także nie stanowią towaru w rozumieniu art. 4 ust. 2 wyżej wymienionej Ustawy. Indywidualne uzgodnienia właściwości, warunków gwarancji i specyfikacji urządzenia następują w umowie sprzedaży i karcie gwarancyjnej. Niniejsza publikacja nie stanowi oferty w rozumieniu art. 66 Kodeksu Cywilnego. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy w druku.*

© Copyright Seguin, Koperfam Sp. z o.o. 2013. Wszelkie prawa zastrzeżone. Publikacja tego dokumentu tak w pełni jak i częściowo jest zabroniona bez pisemnej zgody Seguin i Koperfam Sp. z o.o. Wer. SEGUINPL21012013. Tłumaczenie: Koperfam Sp. z o.o.



Generalny przedstawiciel SEGUIN w Polsce:

Koperfam Sp. z o.o.

ul. Olszankowa 51, PL 05-120 Legionowo

tel. +48 22 494 34 06

fax +48 22 774 17 11

e-mail [info@koperfam.pl](mailto:info@koperfam.pl), [www.koperfam.pl](http://www.koperfam.pl)

[www.seguin.fr](http://www.seguin.fr)



**SEGUIN**   
GROUP

Z.I. de Lhérat - 63310 Randan - France

+33 (0)4 70 56 16 00

[www.seguin.fr](http://www.seguin.fr)

[export@seguin.fr](mailto:export@seguin.fr)

Geschäftspartner / Handlowy